ALDI SUISSE

crane

LED-Stirnleuchte

Lampe frontale LED | Lampada frontale a LED

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

OVIBELL GMBH & CO. KG
STEINESHOFFWEG 2
45479 MÜLHEIM
GERMANY

EINSTIEG IN DEUTSCHLAND hanse control hansecontrol.com Anwenderfreundliche Anleitung ID: #05006

3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI GARANZIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA

CH 0208/4432 390

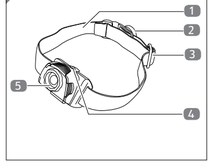
www.ovibell-int.de

Modell/Type/Modello: **902066 / 2016**

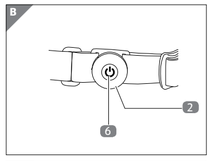
Art.-Nr./N° réf./Cod. art.: **93561**

08/2016

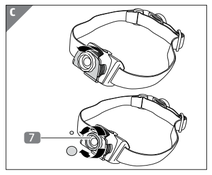
A



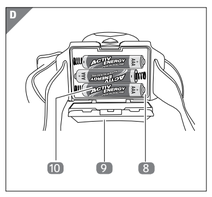
B



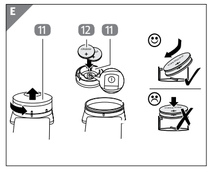
C



D



E



CH

Lieferumfang/Teile

1 Stirnband
2 hintere Leuchte
3 Verstellschnalle
4 Modus-Taste (vordere Leuchte)
5 vordere Leuchte
6 Ein-/Ausschalt-Taste (hintere Leuchte)
7 Linsenring
8 Batteriefach (vordere Leuchte)
9 Batteriefachdeckel (vordere Leuchte)
10 Batterie LR 03, 3×
11 Batteriefachdeckel (hintere Leuchte)
12 Knopfzelle CR2032, 2×

ACTIV ENERGY Der Lieferumfang beinhaltet drei Batterien vom Typ LR 03 (AAA) und zwei Lithium-Knopfzellen vom Typ CR2032.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser LED-Stirnleuchte. Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung. Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die LED-Stirnleuchte im Folgenden „Stirnleuchte" genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Stirnleuchte einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden an der Stirnleuchte oder zu Verletzungen führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Stirnleuchte an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Stirnleuchte oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung"): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Die Lichtquelle entspricht der Risikogruppe 2. ACHTUNG: Möglicherweise gefährliche optische Strahlung. Nicht in die aktive Lichtquelle blicken.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Stirnleuchte ist zur Beleuchtung im Innen- und Außenbereich konzipiert. Die Stirnleuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Stirnleuchte ist kein Spielzeug und nicht für Kinder unter 6 Jahren geeignet.

Verwenden Sie die Stirnleuchte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Batterien können bei unsachgemäßer Handhabung explodieren.
- Setzen Sie Batterien nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem aus und erhitzen Sie sie nicht.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Stirnleuchte und den Batterien kann zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen. Kinder oder Haustiere können diese verschlucken. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

⚠ WARNUNG!

Beschädigungsgefahr für Augen und Netzhaut!

Die Lichtquelle entspricht der Risikogruppe 2.

Vorsicht: Nicht in die Lichtquelle blicken, dies kann zu Blendungen, Netzhaut- oder Augenschäden führen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Stirnleuchte und den Batterien kann zu Beschädigungen der Stirnleuchte und der Batterien führen.
- Schalten Sie die Stirnleuchte nach dem Gebrauch und zur Reinigung aus.
- Tauchen Sie die Stirnleuchte nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie die Stirnleuchte von heißen Oberflächen fern.
- Lassen Sie die Stirnleuchte nur von Fachpersonal reparieren.
- Verwenden Sie die Stirnleuchte nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung. Wird die Stirnleuchte dennoch feucht, trocknen Sie sie sofort ab.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Wählen Sie stets die richtige Batteriegröße und -typ. Beachten Sie die Angaben in den Technischen Daten.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum eingelegt werden, beachten Sie die Polarität (+ und –).
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Laden Sie keine nichtwiederaufladbaren Batterien auf.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und auch die Kontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien.

Inbetriebnahme

Stirnleuchte und Lieferumfang prüfen

1. Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe **Abb. A**, **D** und **E**).
2. Prüfen Sie, ob die Stirnleuchte oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Stirnleuchte nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Vorbereitung

1. Setzen Sie die mitgelieferten Batterien 10 und Knopfzellen 12 ein, wie im Kapitel „Batterien austauschen" beschrieben.
2. Stellen Sie das Stirnband 1 entsprechend Ihrer Kopfgröße mit der Verstellschnalle 3 so ein, dass es bequem und festsitzt (siehe **Abb. A**).

Bedienung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Stirnleuchte kann zu Beschädigungen führen.
- Die Stirnleuchte kann einer Temperatur von unter -20 °C standhalten.
- Vermeiden Sie extreme Temperaturschwankungen.

Stirnleuchte ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die Modus-Taste 4, um die vordere Leuchte 5 einzuschalten (siehe **Abb. A**).
2. Drücken Sie die Ein-/Ausschalt-Taste 6, um die hintere Leuchte 2 einzuschalten (siehe **Abb. B**).
3. Drücken Sie die Modus-Taste entsprechend der Tabelle im Kapitel „Betriebsmodus einstellen", um die vordere Leuchte auszuschalten.
4. Drücken Sie die Ein-/Ausschalt-Taste, entsprechend der Tabelle im Kapitel „Betriebsmodus einstellen", um die hintere Leuchte auszuschalten.

Betriebsmodus einstellen

1. Schalten Sie die vordere Leuchte 5 ein, wie im Kapitel „Stirnleuchte ein-/ausschalten" beschrieben.
2. Drücken Sie die Modus-Taste 4, um den gwünschten Betriebsmodus auszuwählen:

1× drücken:	100 %
2× drücken:	60 %
3× drücken:	30 %
4× drücken:	Blinken
5× drücken:	Ausschalten

3. Schalten Sie die hintere Leuchte 2 ein, wie im Kapitel „Stirnleuchte ein-/ausschalten" beschrieben.
4. Drücken Sie die Ein-/Ausschalt-Taste 6, um den gwünschten Betriebsmodus auszuwählen:

1× drücken:	Einschalten
2× drücken:	Blinken
3× drücken:	Ausschalten

Lichtfokus und Neigungswinkel einstellen

Durch Drehen am Linsenring stellen Sie die Leuchtweite stufenlos ein (siehe **Abb. C**).
- Wenn Sie den Linsenring 7 im Uhrzeigersinn drehen, wird der Lichtpunkt und damit der Leuchtwinkel und die Leuchtweite groß.
- Drehen Sie den Linsenring gegen den Uhrzeigersinn, wird der Lichtpunkt klein und fokussiert.
- Verstellen Sie die vordere Leuchte 5 nach oben, nach unten oder in eine neutrale Mittelposition, um den Neigungswinkel des Lichtkegels anzupassen.

Reinigung und Wartung

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Stirnleuchte kann zu Beschädigungen führen.
- Tauchen Sie die Stirnleuchte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

1. Reinigen Sie die Stirnleuchte bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
2. Lösen Sie das Stirnband 1 von der vorderen Leuchte 5 und hinteren Leuchte 2, um es bei Bedarf mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel zu reinigen. Sie können das Stirnband bei max. 30 °C im Feinwaschgang waschen.
3. Lassen Sie das Stirnband nach jeder Verwendung und nach der Reinigung trocknen.

Sie können das Stirnband auch austauschen.

Batterien austauschen

⚠ WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zu Beschädigungen an der Stirnleuchte führen.
- Legen Sie nur neue Batterien ein.
- Legen Sie ausschließlich Batterien desselben Typs ein.

Batterien der vorderen Leuchte austauschen

1. Lockern Sie das Stirnband 1 über dem Batteriefach 8 der vorderen Leuchte 5.
2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel 9 (siehe **Abb. D**).
3. Entnehmen Sie die Batterien 10. Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus.
4. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung").
5. Legen Sie drei neue Batterien des gleichen Typs ein. Achten Sie auf die Polarität (+/–).
6. Schließen Sie das Batteriefach.
7. Ziehen Sie das Stirnband fest.

Batterien der hinteren Leuchte austauschen

1. Drehen Sie den Batteriefachdeckel 11 entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen (siehe **Abb. E**).
2. Entnehmen Sie die Knopfzellen 12.
3. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung").
4. Legen Sie neue Batterien des gleichen Typs ein. Achten Sie auf die Polarität (+/–).
5. Drehen Sie den Batteriefachdeckel wieder fest.

Die LED-Leuchtdioden müssen aufgrund ihrer langen Lebensdauer nicht ausgetauscht werden.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Stirnleuchte an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie die Stirnleuchte und die Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die Stirnleuchte für längere Zeit nicht benutzen.

Technische Daten

Modell:	902066 /2016
Lichtstrom vordere Leuchte	
100 %:	140 Lumen
60 %:	95 Lumen
30 %:	55 Lumen
Leuchtreichweite*	
100 %:	ca. 150 m
60 %:	ca. 100 m
30 %:	ca. 80 m
Ausleuchtwinkel LED:	15°
LED**:	Risikogruppe 2 2 Watt Cree XP-E2 LED
Batterien vordere Leuchte:	3× LR 03 (AAA) 1,5 V Batterien
Batterien hintere Leuchte:	2× CR2032 3 V Lithium-Knopfzellen
Gewicht (ohne Batterien):	ca. 80 g
Artikelnummer:	93561
Schutzklasse III:	III
Spritzwassergeschützt:	IPX4

*bei 100%iger Batterieleistung und vollständiger Fokussierung.

**Vorsicht: Nicht in die Lichtquelle blicken.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung kann an der in der Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte die Stirnleuchte einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe** enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

**gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Diese Bedienungsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Webseite www.ovibell-int.de heruntergeladen werden.

CH

Contenu de la livraison/pièces

1 Bandeau frontal
2 Lampe arrière
3 Boucle de réglage
4 Touche Mode (lampe avant)
5 Lampe avant
6 Touche marche/arrêt (lampe arrière)
7 Bague de lentille
8 Compartiment à piles (lampe avant)
9 Couvercle du compartiment à piles (lampe avant)
10 Pile LR 03, 3×
11 Couvercle du compartiment à piles (lampe arrière)
12 Pile bouton CR2032, 2×

ACTIV ENERGY Trois piles de type LR 03 (AAA) et deux piles bouton lithium de type CR2032 sont fournies.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette lampe frontale LED. Il contient des informations importantes pour l'utilisation. Pour faciliter la compréhension, la lampe frontale LED sera seulement désignée par «lampe frontale» par la suite.

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser la lampe frontale. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur la lampe frontale ou des blessures. Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays. Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la lampe frontale à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la lampe frontale ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVIS!

Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles sur l'utilisation.

Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.

La source lumineuse correspond au groupe à risques 2. ATTENTION: Possibilité de rayonnement optique dangereux. Ne pas regarder dans la source lumineuse active.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La lampe frontale est conçue pour l'éclairage à l'intérieur et à l'extérieur. La lampe frontale est destinée exclusivement à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle. La lampe frontale n'est pas un jouet et ne convient pas aux enfants de moins de 6 ans.

N'utilisez la lampe frontale que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Les piles peuvent exploser en cas de manipulation non conforme.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou similaire et ne les réchauffez pas.
- Remplacez les piles uniquement par un type de pile identique ou similaire.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

La manipulation non conforme de la lampe frontale et des piles peut provoquer de graves blessures.
- Ne laissez pas traîner les piles. Les enfants et les animaux domestiques peuvent les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'endommagement pour les yeux et la rétine!

La source lumineuse correspond au groupe à risques 2.

Attention: Ne pas regarder dans la source lumineuse, cela peut entraîner des éblouissements, des dommages à la rétine ou aux yeux.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme de la lampe frontale ou des piles peut entraîner des dommages sur la lampe frontale ou sur les piles.
- Éteignez la lampe frontale après utilisation et pour le nettoyage.
- Ne plongez pas la lampe frontale dans l'eau ou autres liquides.
- Tenez éloignée la lampe frontale de surfaces chaudes.
- Ne faites réparer la lampe frontale que par une personne compétente.
- N'utilisez pas la lampe frontale en cas de pluie ou dans un environnement humide. Séchez immédiatement la lampe frontale si elle devient néanmoins humide.
- Remplacez toutes les piles d'un jeu en même temps.
- Choisissez toujours la taille et le type de pile corrects. Observez les indications dans les données techniques.
- Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens, c'est-à-dire, observez la polarité (+ et –).
- Retirez immédiatement les piles usées.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Nettoyer les contacts des piles et également les contacts dans l'appareil avant d'insérer les piles.

Mise en service

Vérifier la lampe frontale et le contenu de la livraison

1. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figures A, D** et **E**).
2. Vérifiez si la lampe frontale ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la lampe frontale. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Préparation

1. Insérez les piles 10 et les piles bouton 12 fournies comme décrit au chapitre «Remplacer les piles».
2. Réglez le bandeau frontal 1 selon la taille de votre tête avec la boucle de réglage 3 de manière à assurer son maintien sûr et confortable (voir **figure A**).

Utilisation

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la lampe frontale peut provoquer des dommages.
- La lampe frontale peut résister à une température inférieure à -20 °C.
- Évitez les fortes fluctuations de température.

Allumer/éteindre la lampe frontale

1. Appuyez sur la touche Mode 4 pour allumer la lampe avant 5 (voir **figure A**).
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt 6 pour allumer la lampe arrière 2 (voir **figure B**).
3. Appuyez sur la touche Mode, conformément au tableau au chapitre «Régler le mode de fonctionnement», pour éteindre la lampe avant.
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt, conformément au tableau au chapitre «Régler le mode de fonctionnement», pour éteindre la lampe arrière.

Régler le mode de fonctionnement

1. Allumez la lampe avant 5 comme décrit au chapitre «Allumer/éteindre la lampe frontale».
2. Appuyez sur la touche Mode 4 pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité:

Appuyer 1 fois:	100 %
Appuyer 2 fois:	60 %
Appuyer 3 fois:	30 %
Appuyer 4 fois:	Clignoter
Appuyer 5 fois:	Éteindre

3. Allumez la lampe arrière 2 comme décrit au chapitre «Allumer/éteindre la lampe frontale».
4. Appuyez sur la touche marche/arrêt 6 pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité:

Appuyer 1 fois:	Allumer
Appuyer 2 fois:	Clignoter
Appuyer 3 fois:	Éteindre

Régler le foyer lumineux et l'angle d'inclinaison

Tournez la bague de lentille pour régler en continu la portée d'éclairage (voir **figure C**).
- Tournez la bague de lentille 7 dans le sens des aiguilles d'une montre pour agrandir le point lumineux et la portée d'éclairage.
- Tournez la bague de lentille dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire et focaliser le point lumineux.
- Orientez la lampe avant 5 vers le haut, vers le bas ou dans la position centrale neutre pour régler l'angle d'inclinaison du cône lumineux.

Nettoyage et entretien

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Toute manipulation non conforme de la lampe frontale peut provoquer des dommages.
- Ne plongez jamais la lampe frontale dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

1. Si nécessaire, nettoyez la lampe frontale avec un chiffon doux légèrement humide.
2. Retirez le bandeau frontal de la lampe avant 5 et de la lampe arrière 2 pour le nettoyer à l'eau tiède et avec un agent de nettoyage neutre si nécessaire. Vous pouvez laver le bandeau frontal à 30 °C max. avec le programme de linge délicat.
3. Laissez sécher le bandeau frontal 1 après chaque utilisation et nettoyage.

Vous pouvez également remplacer lebandeau frontal.

Remplacement des piles

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de brûlures chimiques!

Le liquide de pile écoulé peut entraîner des blessures.
- Évitez le contact du liquide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact, rincez immédiatement les endroits concernés avec de l'eau et consultez un médecin.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié des piles peut endommager la lampe frontale.
- Insérez uniquement des nouvelles piles.
- Insérez uniquement des nouvelles piles du même type.

Remplacer les piles de la lampe avant

1. Desserrez le bandeau frontal 1 au-dessus du compartiment à piles 8 de la lampe avant 5.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles 9 (voir **figure D**).
3. Retirez les piles 10. Remplacez toutes les piles en même temps.
4. Éliminez les piles selon les règles (voir chapitre «Élimination»).
5. Insérez trois nouvelles piles du même type. Prêtez attention à la polarité (+/–).
6. Fermez le compartiment à piles.
7. Serrez le bandeau frontal.

Remplacer les piles de la lampe arrière

1. Tournez le couvercle du compartiment à piles 11 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (voir **figure E**).
2. Enlevez les piles bouton 12.
3. Éliminez les piles selon les règles (voir chapitre «Élimination»).
4. Insérez de nouvelles piles du même type. Prêtez attention à la polarité (+/–).
5. Resserrez le couvercle du compartiment à piles.

Les diodes lumineuses LED ne doivent pas être remplacées en raison de leur longue durée de vie.

Rangement

- Conservez la lampe frontale dans un endroit frais et sec.
- Tenez la lampe frontale et les piles hors de portée des enfants.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la lampe frontale pendant une durée prolongée.

Données techniques

Modèle:	902066 / 2016
Flux lumineux lampe avant	
100 %:	140 Lumen
60 %:	95 Lumen
30 %:	55 Lumen
Portée d'éclairage*	
100 %:	env. 150 m
60 %:	env. 100 m
30 %:	env. 80 m
Angle d'éclairage LED:	15°
LED**:	Groupe de risque 2 2 Watt Cree XP-E2 LED
Piles lampe avant:	3× piles LR 03 (AAA) 1,5 V
Piles lampe arrière:	2× CR2032 3 V, pile bouton lithium
Poids (sans piles):	env. 80 g
No d'article:	93561
Classe de protection III:	III
Protection contre les projections d'eau:	IPX4

*pour une puissance maximale de la pile et une focalisation complète.

**Attention: Ne pas regarder dans la source lumineuse.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers! Si un jour la lampe frontale ne doit plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants** ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

**marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Ce mode d'emploi peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.ovibell-int.de.

CH

Dotazione/ componenti

1 Cinghia per la testa
2 Luce posteriore
3 Fibbia di regolazione
4 Tasto modalità (luce anteriore)
5 Luce anteriore
6 Tasto di accensione/spegnimento (luce posteriore)
7 Anello della lente
8 Vano batterie (luce anteriore)
9 Coperchio del vano batterie (luce anteriore)
10 Batteria LR 03, 3×
11 Coperchio del vano batterie (luce posteriore)
12 Batteria a bottone CR2032, 2×

ACTIV ENERGY La dotazione comprende tre batterie di tipo LR 03 (AAA) e due batterie a bottone al litio di tipo CR2032.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla presente lampada frontale a LED. Contengono informazioni importanti relative all'utilizzo. Per aumentare la comprensione, d'ora innanzi la lampada frontale a LED, nelle presenti istruzioni per l'uso, verrà abbreviata con "lampada frontale".

Prima di mettere in funzione la lampada frontale leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso può arrecare danni alla lampada frontale o lesioni. Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali. Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione della lampada frontale, consegnare assolutamente anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sulla lampada frontale o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTIMENTO!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'utilizzo.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

La fonte luminosa appartiene al gruppo di rischio 2. ATTENTA: Possibile irradiazione ottica pericolosa. Non fissare la fonte luminosa accesa.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La lampada frontale è stata concepita per l'illuminazione di ambienti interni ed esterni. La lampada frontale è destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. La lampada frontale non è un giocattolo e non è adatta ai bambini sotto i 6 anni di età.

Utilizzare la lampada frontale esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di esplosione!

In caso di gestione impropria, le batterie possono esplodere.
- Non esporre le batterie a calore eccessivo come luce solare, fuoco o simili e non riscaldarle.
- Sostituire le batterie esclusivamente dal medesimo tipo di batteria o comunque equivalente.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ferimento!

Un utilizzo non conforme della lampada frontale o delle batterie potrebbe provocare seri danneggiamenti.
- Non lasciare in giro le batterie. I bambini o gli animali domestici possono inghiottirle. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di danneggiamento per occhi e retina!

La fonte luminosa appartiene al gruppo di rischio 2.

Attenzione: Non fissare la fonte luminosa, questo può causare accecamento, danni alla retina o agli occhi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un uso improprio della lampada frontale e delle batterie potrebbe danneggiare la lampada frontale o le batterie.
- Dopo l'uso e per la pulizia della lampada frontale, spegnerla.
- Mai immergere la lampada frontale in acqua o altri liquidi.
- Tenere la lampada frontale lontana da superfici calde.
- Far riparare la lampada frontale solo da personale qualificato.
- Non utilizzare la lampada frontale in caso di pioggia o in ambienti umidi. Nel caso in cui la lampada frontale dovesse inumidirsi comunque, asciugarla immediatamente.
- Sostituire tutte le batterie di un set allo stesso tempo.
- Scegliere la giusta dimensione e il giusto tipo di batteria. Rispettare le indicazioni nei dati tecnici.
- Controllare che le batterie siano state inserite correttamente, ossia di aver rispettato la polarità (+ e –).
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Pulire i contatti della batteria ei contatti del dispositivo prima di installare le batterie.

Messa in funzione

Controllare la lampada frontale e la dotazione

1. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A, D** ed **E**).
2. Controllare che la lampada frontale o i singoli pezzi non siano stati danneggiati. In tale eventualità non utilizzare la lampada frontale. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.

Preliminari

1. Inserire le batterie 10 fornite alla consegna e le batterie a bottone 12 come descritto nel capitolo "Sostituire le batterie".
2. Regolare la cinghia per la testa 1 in base alle dimensioni della propria testa utilizzando la fibbia di regolazione 3 in modo che la cinghia sia salda e comoda (vedi **figura A**).

Utilizzo

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare la lampada frontale.
- La lampada frontale può sopportare una temperatura inferiore a -20 °C.
- Evitare oscillazioni estreme di temperatura.

Accendere/spegnere la lampada frontale

1. Premere il tasto modalità 4 per accendere la luce anteriore 5 (vedi **figura A**).
2. Premere il tasto di accensione/spegnimento 6, per accendere la luce posteriore 2 (vedi **figura B**).
3. Premere il tasto modalità, come descritto nella tabella del capitolo "Impostare la modalità di funzionamento" per spegnere la luce anteriore.
4. Premere il tasto di accensione/spegnimento, come descritto nella tabella del capitolo "Impostare la modalità di funzionamento" per spegnere la luce posteriore.

Impostare la modalità di funzionamento

1. Accendere la luce anteriore 5 come descritto nel capitolo "Accendere/spegnere la lampada frontale".
2. Premere il tasto modalità 4, per selezionare la modalità di funzionamento desiderata:

Se si preme 1 volta:	100 %
Se si preme 2 volte:	60 %
Se si preme 3 volte:	30 %
Se si preme 4 volte:	Lampeggiare
Se si preme 5 volte:	Spegnimento

3. Accendere la luce posteriore 2 come descritto nel capitolo "Accendere/spegnere la lampada frontale".
4. Premere il tasto di accensione/spegnimento 6, per selezionare la modalità di funzionamento desiderata:

Se si preme 1 volta:	Accensione
Se si preme 2 volte:	Lampeggiare
Se si preme 3 volte:	Spegnimento

Regolare la messa a fuoco della luce e l'angolo di inclinazione

Ruotando l'anello della lente, si regola continuamente la portata della luce (vedi **figura C**).
- Se si gira l'anello della lente 7 in senso orario, il punto illuminato e quindi l'angolo del fascio e la portata della luce aumentano.
- Se si gira l'anello della lente in senso antiorario, il punto luminoso si riduce e viene messo a fuoco.
- Regolare la luce anteriore 5 verso l'alto, verso il basso o in posizione neutra centrale per regolare l'angolo di inclinazione del cono di luce.

Pulizia e manutenzione

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare la lampada frontale.
- Mai immergere la lampada frontale in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare detersivi aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

1. In caso di necessità pulire la lampada frontale utilizzando un panno morbido leggermente inumidito.
2. In caso di necessità, pulire la luce anteriore 5 e posteriore 2, staccandola dalla cinghia per la testa con acqua tiepida e un detergente neutro. E' possibile lavare la cinghia per la testa in lavatrice ad una temperatura massima di 30 °C con programma delicati.
3. Fare asciugare bene la cinghia per la testa 1 dopo ogni uso e pulizia.

La cinghia per la testa può anche e sere sostituita.

Sostituire le batterie

⚠ AVVERTIMENTO!

Pericolo di ustione con acido!

Il liquido fuoriuscito della batteria può provocare ferite.
- Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- In caso di contatto lavare immediatamente le parti in oggetto con acqua e consultare un medico.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio delle batterie può danneggiare la lampada frontale.
- Inserire solo batterie nuove.
- Inserire esclusivamente batterie dello stesso tipo.

Sostituire le batterie della luce anteriore

1. Allentare la cinghia per la testa 1 sopra al vano batterie 8 della luce anteriore 5.
2. Aprire il coperchio del vano batterie 9 (vedi **figura D**).
3. Estrarre le batterie 10. Sostituire tutte le batterie nello stesso momento.
4. Smaltire correttamente le batterie (vedi capitolo "Smaltimento").
5. Inserire tre nuove batterie dello stesso tipo. Prestare attenzione alla polarità (+/–).
6. Chiudere il vano batterie.
7. Serrare la cinghia per la testa.

Sostituire le batterie della luce posteriore

1. Ruotare il coperchio vano batterie 11 in senso antiorario per svitarlo (vedi **figura E**).
2. Rimuovere le batterie a bottone 12.
3. Smaltire correttamente le batterie (vedi capitolo "Smaltimento").
4. Inserire nuove batterie dello stesso tipo. Prestare attenzione alla polarità (+/–).
5. Avvitare il coperchio del vano batterie.

Grazie alla lunga durata, i diodi LED non vanno sostituiti.

Conservazione

- Conservare la lampada frontale in un luogo fresco ed asciutto.
- Conservare la lampada frontale e le batterie lontane dalla portata dei bambini.
- Togliere la lampada frontale se non si utilizza la lampada frontale per molto tempo.

Dati tecnici

Modello:	902066 / 2016
Flusso di luce della luce anteriore 100 %: 60 %: 30 %:	 140 Lumen 95 Lumen 55 Lumen
Profondità d'illuminazione* 100 %: 60 %: 30 %:	 ca. 150 m ca. 100 m ca. 80 m
Cono d'illuminazione LED:	15°
LED**:	Categoria di rischio 2 2 Watt Cree XP-E2 LED
Batterie luce anteriore:	3× batterie LR 03 (AAA) 1,5 V
Batterie luce posteriore:	2× Batterie a bottone al litio CR2032, 3 V
Peso (senza batterie):	ca. 80 g
Numero articolo:	93561
Classe di protezione III:	III
Protetto dagli spruzzi d'acqua:	IPX4

* al 100 % di carica della batteria e massima messa a fuoco.

**Attenzione: Non fissare la fonte luminosa.

Dichiarazione di conformità

Richiedere la dichiarazione di conformità UE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici! Se un giorno la lampada frontale non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzabili separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose** presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

**contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

Il presente manuale d'uso può essere scaricato anche come file pdf dal nostro sito www.ovibell-int.de.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

* Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

CH

GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE · SCHEDA DI GARANZIA

LED-STIRNLEUCHTE

LAMPE FRONTALE LED · LAMPADA FRONTALE A LED

Ihre Informationen / vos informations / i suoi dati

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____

_____

_____

☎ _____

E-Mail _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte de garantie / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

_____

Ort des Kaufs / lieu de l'achat / luogo di acquisto

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione del guasto:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie avec le produit défectueux à: / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

AVC Service GmbH

Ostring 60

66740 Saarlouis-Fraulautern

GERMANY

Service-Center@ovibell-int.de

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **0208/4432 390** **www.ovibell-int.de**

Modell/Type/ Modello: **902066 / 2016** Artikel-Nr./N°réf. / Cod. art./: **93561** 08/2016

Hotline:

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.

A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

Erreichbarkeit: Mo.-Fr. 8:00-20:00 Uhr

Disponibilité: lun à ven 8h00–20h00

Reperibilità: Lun.–ven. dalle ore 08.00 alle ore 20-.00

3 JAHRE GARANTIE ANS GARANTIE ANNI GARANZIA

Conditions de garantie

CH

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur présentation du ticket de caisse et de la carte de garantie dûment remplie. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95 % des réclamations sont malheureusement dues à des erreurs de manipulation et on peut y remédier sans problèmes. Il suffit de contacter par téléphone, mail ou fax notre centre de service installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre hotline avant de renvoyer l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance téléphonique vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident ou d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où la législation en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'envoyer les appareils défectueux au service après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez averti auparavant.

Garantiebedingungen

CH

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer/Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum **6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:
- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:
- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Condizioni di garanzia

CH

Gentile cliente,

il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95 % circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. In questo modo potremo aiutarla evitandole di rivolger si altrove.

produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.